



安全理事会

Distr.: General
27 March 2018
Chinese
Original: English

2018年3月22日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函附上2018年3月5日在亚的斯亚贝巴举行的苏丹共和国和南苏丹共和国联合政治与安全机制特别会议所作决定(见附件一)。

值得一提的是，安全理事会一直呼吁重新激活两国为加强双边关系和加强联合边境控制而设立的机关和机构，其中最主要的是联合政治与安全机制。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

奥马尔·达哈卜·法德勒·穆罕默德(签名)



2018年3月22日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件一

联合政治与安全机制特别会议的决定

1. 非洲联盟高级别执行小组在亚的斯亚贝巴召集了一次苏丹和南苏丹联合政治与安全机制特别会议。会议由阿布杜萨拉姆·阿卜巴卡尔总统代表小组主持。南苏丹共和国政府代表团团长为国防部长库尔·曼扬将军，苏丹政府代表团团长为国防部长阿里·穆罕默德·萨利姆将军。出席会议的有：联合国阿卜耶伊临时安全部队(联阿安全部队)指挥官特斯法伊·吉迪·海勒迈克尔将军、联合边界核查与监测机制负责人加布雷基丹·耶比约准将、秘书长苏丹和南苏丹问题特使尼古拉斯·海索姆。

2. 曼扬先生在开幕词中着重指出了自联合政治与安全机制上次会议以来取得的实质性进展。苏丹人民解放军已完成了调离以往未撤离地区的工作。他强调指出了两项成就：在朱巴召开联合安全委员会，以及启动“14英里”地区特设委员会，特设委员会于2018年2月26日至28日访问了阿卜耶伊、戈克马查尔和萨发哈。

3. 此外，联合技术边境走廊委员会已在喀土穆举行会议，并为第一阶段四个过境走廊正式开放做准备工作。开放这些走廊应由非洲联盟见证，将进一步巩固已获改善的关系，将是两国之间恢复经济活动和正常状态的一个强大象征。

4. 曼扬先生还指出，联阿安全部队与双方之间以及双方防务首长之间就部队调离非军事化边界安全区问题的沟通和协调得到改善。南苏丹致力于联合核查调动情况。南苏丹已授权联合边界核查与监测机制通过空中和地面巡逻监测边界。南苏丹对中线没有异议，因为这不是一个边界；南苏丹已签署了非洲联盟高级别执行小组的坐标，将尊重该协议并允许依据这些坐标界定中线。

5. 曼扬先生重申苏丹和南苏丹之间存在长期和密切的历史联系，这促使双方为两国人民的利益实现关系正常化并深化关系，而无须外部压力。

6. 阿里·穆罕默德·萨利姆将军以苏丹政府的名义表示，他完全赞同曼扬先生的讲话。2018年2月27日的联合安全委员会会议确实非常成功；该会议的决定应作为联合政治与安全机制的决策获得认可和通过，以确保这些决定得到执行并保持一致。

7. 阿里·穆罕默德·萨利姆将军重申，苏丹政府已执行了其权限范围内的所有决定，并将在今后几天内将部队调离 Kahraba 和 El Shaheed Elfadil 的剩余地点。苏丹政府欢迎联阿安全部队进行地面和空中核查。

8. 苏丹政府提议，为确保仍在按计划取得进展，应定期审查联合政治与安全机制和联合安全委员会决定的执行情况。他呼吁联合国、非洲联盟和国际社会、特别是联阿安全部队和联合边界核查与监测机制，继续支持履行各自的任务。

9. 虽然苏丹政府认识到在非军事化边界安全区北部和苏丹领土内可能有身份不明的部队，但并未接受其存在。如果没有采取其他切实步骤让这些部队离开，那么苏丹政府将别无选择，只能与其交战，使其离开苏丹领土。

10. 萨利姆先生还重申苏丹和南苏丹两国人民之间存在深厚的历史纽带，从人民的自由互动和流动可见，这种纽带一直持续到今天。

11. 会议听取了联阿安全部队指挥官就 2018 年 2 月 4 日上次会议以来事态发展所作简报。关于萨发哈/Kiir Adiem 队部，联阿安全部队已决定保留区总部作为队部，直至双方解决悬而未决的问题。对于 Teshwin，队部尚未在其预定位置建立，暂时位于非军事化边界安全区北边。在 Sumayh/Majak，将在非洲联盟边境方案技术队确定非军事化边界安全区的外部界限后设立该地点。至于 Abu Qussa/Wunkur 队部，由于通向卡杜格利的道路经过叛军控制地区，目前启动该地点仍不安全。

12. 在提高社区和指挥官的认识方面，仍然需要开展更多的社区宣传。对于地面巡逻，在南苏丹本国监测员参加之前，目前已被搁置。部队指挥官要求该会议准许不受限制地获准进行地面监测和核查巡逻以及在非军事化边界安全区内降落直升机。他还报告了“14 英里区”特设委员会启动情况。

13. 在联阿安全部队指挥官特斯法伊·吉迪·海勒迈克尔将军的通报结束时，双方赞赏地认可他作出的努力，并祝愿他在今后的工作中一切顺利。

会议作出如下决定：

1. 再次承诺信守 2018 年 2 月 4 日的决定：

1.1. 双方重申了早先于 2018 年 2 月 4 日特别会议期间所作的承诺，特别是承诺将部队调至非军事化边界安全区之外，并确保联阿安全部队地面和空中监测与核查巡逻的充分行动自由，包括不受限制地及时准予批准在非军事化边界安全区飞行和着陆。

1.2. 会议决定，联阿安全部队从此长期获准在非军事化边界安全区内进行地面监测和核查巡逻以及降落直升机。

1.3. 会议接受苏丹作出的将在本次会议结束后 10 天内完成将部队调离 Kahraba 和 El Shaheed 地点工作的承诺。

1.4. 联合政治与安全机制应定期接受关于其决定以及联合安全委员会在联合政治与安全机制会议上所作决定的执行情况的报告。

2. 宣传工作：

2.1. 各方将加紧单方和联合努力，向当地民众以及地方指挥官和管理人员就设立非军事化边界安全区展开宣传。

2.2. 宣传的重点将是：开放过境走廊、联阿安全部队、联合国地雷行动处和非洲联盟边境方案的相关活动，以及联合边界核查与监测机制的地面和空中巡逻。

2.3. 在今后几天内应优先考虑宣传第一阶段走廊开放。

2.4. 会议认可南苏丹在本次会议两周内完成其首次宣传努力的目标，并认可苏丹承诺继续在本国一侧边界开展单方面宣传工作。

2.5. 双方商定建立联合宣传小组，以巩固每一方的单方面宣传努力。

3. 设立队部：

3.1. 每一方均应就联合边界核查与监测机制明确指示其部队和公务人员，尤其是本国监察员，以确保全面和一致的参与联合边界核查与监测机制并与其合作，以完成在 Safaha/Kiir Adiem 和 Teswhin/Panakuac 设立队部的工作。

3.2. 指示应当以书面形式作出并抄送联合边界核查与监测机制和非洲联盟高级别执行小组。

3.3. 会议责成由联合安全委员会共同主席领导的联合技术委员会，从 Safaha/Kiir Adiem 和 Teshwin/Panakuac 开始，作为解决所有队部的设立和顺利运作方面分歧和困难的主要论坛采取紧急行动。联合安全委员会应向联合政治与安全机制报告这项任务的进展情况。

3.4. 队部将在两周内建立。

3.5. 鉴于与 Abu Qussa/Wunkur 有关的安全挑战，联合政治与安全机制将在下次会议上审议另外的备选地点。

4. 开放过境走廊

4.1. 非洲联盟边境方案将于 2018 年 3 月 7 日至 9 日就标示头四个走廊沿线的过境点在喀土穆为相关利益攸关方举办一个规划讲习班。

4.2. 讲习班结束后，非洲联盟边境方案技术队和相关的技术队立即前往指定地点，以标示过境点。这项工作至迟应在 2018 年 3 月 20 日完成。

4.3. 在完成标示工作后，联合技术边境走廊委员会应牵头建立必要设施并在过境点部署人员。

4.4. 除了这两个国家的警察部队外，联阿安全部队还将保持在过境点派驻人员，以便开展核查。

4.5. 会议强调指出，确定过境走廊不影响民众，也无意划定领土或造成任何人搬迁。

5. 联合安全委员会：

5.1. 欢迎 2018 年 2 月 27 日在朱巴成功举行联合安全委员会会议，并赞同委员会的重要决定，这些决定的目的是除其他外促进协调落实非军事化边界安全区并开放过境走廊。下附这些决定。

5.2. 尤其欣见决定开设联合安全委员会共同主席之间的直接沟通热线，并呼吁立即开始运作。

6. “14 英里区”特设委员会：

6.1. 欢迎 2018 年 2 月 27 日成功召开会议并提出其工作的职权范围草案。

6.2. 通过了职权范围草案，现在该草案应指导特设委员会的工作。

7. 边界标示会谈

7.1. 会议注意到，非洲联盟边境方案打算于 2018 年 4 月举行联合边境委员会和标界联委会会议，讨论商定边界地段的标界。会议指出，该会议不能在 2018 年 3 月召开，因为非洲联盟边境方案技术专家目前正在参与非军事化边界安全区和过境走廊的问题。

8. 再次承诺维持和平关系：

8.1. 会议注意到，自 2012 年以来两国之间没有敌对行动，关系继续改善。会议特别注意到，根据苏丹共和国和南苏丹共和国之间关于边境问题的协定中关于软边界的规定以及关于对方国家国民身份及相关事项的框架协议，这两个国家之间人员、货物和服务自由流动，并可季节性转移放牧。

8.2. 双方再次承诺重建关系。

9. 下一次会议

9.1. 联合政治与安全机制将于 2018 年 4 月举行下一次特别会议。

2018 年 3 月 5 日订于亚的斯亚贝巴：

联合政治与安全机制共同主席

南苏丹共和国国防和退伍军人部长

库尔·曼扬·居克荣誉将军(签名)

联合政治与安全机制代理共同主席

苏丹共和国国防部长

阿里·穆罕默德·萨利姆将军(参谋学院毕业)(签名)

见证人：

非洲联盟高级别执行小组

阿布杜萨拉姆·阿布巴卡尔总统(签名)

2018年3月22日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件二

南苏丹共和国和苏丹共和国之间的联合安全委员会会议

第七次会议

2018年2月27日，星期二

南苏丹朱巴

会议成果

根据2018年2月4日在亚的斯亚贝巴举行的联合政治与安全机制特别会议的决定和2017年10月31日在喀土穆举行的常会的决定，联合安全委员会于2018年2月27日在朱巴举行了第七次会议。会议由南苏丹共和国和苏丹共和国各自的军事情报部门主管共同主持。

联合安全委员会指出，在这次会议中，双方再次表现出透明精神、严肃态度和坚定意愿，力图解决有关部队调离非军事化边界安全区、重新启动“14英里区”特设委员会和重新开放过境走廊第1阶段正在进行的必要筹备工作等问题，以进一步加强并实现两国的共同战略利益。

联合安全委员会确认，部队调离非军事化边界安全区的工作现已基本取得充分进展。

经过涉及双方交换对议程观点和想法的长时间讨论，第7次会议上提出如下建议：

(1) 建立一个由联合安全委员会共同主席领导的联合技术委员会，在非洲联盟边境方案技术队的参与下，与联阿安全部队合作核查苏丹人民解放军和苏丹武装部队在联合政治与安全机制下一次特别会议15天内调离非军事化边界安全区的情况；

(2) 为了便利非洲联盟边境方案技术队履行任务，联合安全委员会的代表应陪同实地的非洲联盟边境方案技术队标示出联合技术边境走廊委员会第一阶段确定的四个过境走廊；

(3) 加快至迟于2018年3月15日与非洲联盟边境方案技术队确定四个过境走廊确切坐标的进程；

(4) 由联合安全委员会和联阿安全部队高级官员组成的联合小组后续访问非军事化边界安全区，特别是边界过境走廊；

(5) 双方商定设立一条两国军事情报局局长(联合安全委员会共同主席)之间的直接通信热线，以便及时交流信息，处理执行联合安全委员会和联合政治与安全机制决定的相关问题。

下一次(第八次)联合安全委员会会议将于2018年3月27日在苏丹首都喀土穆召开。

2018年2月27日星期二订立:

苏丹武装部队军事情报局局长

联合安全委员会共同主席

贾迈勒·埃尔丹·奥马尔·穆罕默德中将(参谋学院毕业)(签名)

苏丹人民解放军军事情报局局长

联合安全委员会共同主席

肖克拉克·艾利斯·库杜姆少将(签名)
